

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:

ФИО: Исаев Игорь Магомедович

Должность: Проректор по учебной работе

Дата подписания: 22.09.2023 11:02:25

Уникальный идентификатор документа:

d7a26b9e8ca85e98ec3de2eb454b4659d061f249

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования**

«Национальный исследовательский технологический университет «МИСИС»

Рабочая программа дисциплины (модуля)

Персонализация обучения

Закреплена за подразделением

Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий

Направление подготовки

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

Профиль

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

очная

Общая трудоемкость

3 ЗЕТ

Часов по учебному плану

108

Формы контроля в семестрах:

в том числе:

зачет с оценкой 6

аудиторные занятия

17

самостоятельная работа

91

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	6 (3.2)		Итого	
	18			
Неделя	УП	РП	УП	РП
Практические	17	17	17	17
Итого ауд.	17	17	17	17
Контактная работа	17	17	17	17
Сам. работа	91	91	91	91
Итого	108	108	108	108

Программу составил(и):

Жаворонкова С.В.

Рабочая программа

Персонализация обучения

Разработана в соответствии с ОС ВО:

Самостоятельно устанавливаемый образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Национальный исследовательский технологический университет «МИСИС» по направлению подготовки 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА (приказ от 02.04.2021 г. № 119 о.в.)

Составлена на основании учебного плана:

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА, 45.03.02-БЛГ-23.plx , утвержденного Ученым советом НИТУ МИСИС в составе соответствующей ОПОП ВО 22.06.2023, протокол № 5-23

Утверждена в составе ОПОП ВО:

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА, , утвержденной Ученым советом НИТУ МИСИС 22.06.2023, протокол № 5-23

Рабочая программа одобрена на заседании

Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий

Протокол от 16.06.2021 г., №10

Руководитель подразделения Бондарева Л.В.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ

1.1	формирование понимания основных принципов персонализированной модели обучения и овладение методическими приемами организации образовательного процесса обучения иностранному языку на основе данной модели обучения
-----	---

2. МЕСТО В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Блок ОП:		Б1.В.ДВ.10
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:	
2.1.1	Введение в практику письменного перевода	
2.1.2	Методика обучения иностранным языкам	
2.1.3	Основы медиакоммуникации	
2.1.4	Основы медиалингвистики	
2.1.5	Основы психологии	
2.1.6	Современные технологии в переводе	
2.1.7	Основы методики обучения иностранным языкам	
2.1.8	Основы теории и практики перевода	
2.2	Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:	
2.2.1	Event management в системе маркетинговых коммуникаций	
2.2.2	Введение в синхронный перевод	
2.2.3	Локализация и управление проектами в переводе	
2.2.4	Машинный перевод и постредактирование машинного перевода	
2.2.5	Менторство и профессиональная деформация	
2.2.6	Основы педагогического общения	
2.2.7	Основы рерайтинга и копирайтинга	
2.2.8	Основы создания личного бренда	
2.2.9	Особенности коммуникации в инклюзивном образовании	
2.2.10	Педагогические технологии	
2.2.11	Педагогический менеджмент	
2.2.12	Перевод в научно-технической сфере	
2.2.13	Перевод деловой документации	
2.2.14	Перевод научной публицистики	
2.2.15	Практика устного перевода	
2.2.16	Реферирование и аннотирование	
2.2.17	Современные тенденции в преподавании иностранных языков	
2.2.18	Современные технологии в медиакоммуникации	
2.2.19	Теория и практика перевода	
2.2.20	Тьюторство в системе образования	
2.2.21	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	
2.2.22	Преддипломная практика для выполнения выпускной квалификационной работы	
2.2.23	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности	
2.2.24	Учебная практика по получению первичных профессиональных умений	

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ФОРМИРУЕМЫМИ КОМПЕТЕНЦИЯМИ

ПК-1: Способен синтезировать лингвистические, лингводидактические и/ или переводческие знания для решения профессиональных задач и применять их в практической деятельности
Уметь:
ПК-1-У2 применять диагностический инструментарий для анализа целевой аудитории
ПК-1-У1 разрабатывать фрагмент занятия по иностранному языку с учетом индивидуальных особенностей обучающихся

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Формируемые индикаторы компетенций	Литература и эл. ресурсы	Примечание	КМ	Выполняемые работы
	Раздел 1. Раздел 1. Понятие персонализации в образовании							
1.1	Тема 1. Сравнение персонализированной модели обучения с традиционной. Понятия «soft skills» и «hard skills». Формирование адаптивных и преадаптивных стратегий как насущная задача современного образования /Пр/	6	1	ПК-1-У1	Л1.1Л2.1			
1.2	Тема 1. Сравнение персонализированной модели обучения с традиционной. Понятия «soft skills» и «hard skills». Формирование адаптивных и преадаптивных стратегий как насущная задача современного образования /Ср/	6	5		Л1.1Л2.1 Э1			Р1
1.3	Тема 2. Ученик как субъект образовательного процесса. Формулирование учебных целей с учетом субъектной позиции ученика /Пр/	6	1	ПК-1-У1 ПК-1-У2	Л1.1Л2.1		КМ4	
1.4	Тема 2. Ученик как субъект образовательного процесса. Формулирование учебных целей с учетом субъектной позиции ученика /Ср/	6	5		Л1.1Л2.1 Э1			Р1
1.5	Тема 3. Роль учителя как организатора образовательной среды и фасилитатора процесса научения и достижения учеником учебных целей /Пр/	6	1	ПК-1-У1	Л1.1Л2.1		КМ4	
1.6	Тема 3. Роль учителя как организатора образовательной среды и фасилитатора процесса научения и достижения учеником учебных целей /Ср/	6	5		Л1.1Л2.1 Э1			Р1
1.7	Тема 4. Создание образовательной среды как необходимого условия достижения потенциального уровня в ЗБР учащегося /Пр/	6	1	ПК-1-У1	Л1.1Л2.1		КМ4	
1.8	Тема 4. Создание образовательной среды как необходимого условия достижения потенциального уровня в ЗБР учащегося /Ср/	6	5		Л1.1Л2.1 Э1			Р1

1.9	Тема 5. Анализ интересов и потребностей учащихся и проектирование образовательного процесса от ученика с учетом его образовательных потребностей /Пр/	6	1	ПК-1-У1 ПК-1-У2	Л1.1Л2.1		КМ4	
1.10	Тема 5. Анализ интересов и потребностей учащихся и проектирование образовательного процесса от ученика с учетом его образовательных потребностей /Ср/	6	5		Л1.1Л2.1 Э1			Р1
1.11	Тема 6. Формирование базовых знаний и навыков (hard skills) с одновременным развитием гибких когнитивных и социальных навыков (soft skills) /Пр/	6	1	ПК-1-У1	Л1.1Л2.1		КМ4	
1.12	Тема 6. Формирование базовых знаний и навыков (hard skills) с одновременным развитием гибких когнитивных и социальных навыков (soft skills) /Ср/	6	5		Л1.1Л2.1 Э1			Р1
1.13	Тема 7. Дифференциация в организации образовательного процесса на основе диагностики учебного стиля в зависимости от особенностей восприятия информации, доминантности полушария, личностных особенностей /Пр/	6	1	ПК-1-У1 ПК-1-У2	Л1.1Л2.1		КМ4	
1.14	Тема 7. Дифференциация в организации образовательного процесса на основе диагностики учебного стиля в зависимости от особенностей восприятия информации, доминантности полушария, личностных особенностей /Ср/	6	5		Л1.1Л2.1 Э1			Р1
1.15	Тема 8. Индивидуализация на основе разноуровневости шкалы оценивания достижений и выбора учеником глубины и темпа освоения содержания предмета /Пр/	6	1	ПК-1-У1 ПК-1-У2	Л1.1Л2.1		КМ4	
1.16	Тема 8. Индивидуализация на основе разноуровневости шкалы оценивания достижений и выбора учеником глубины и темпа освоения содержания предмета /Ср/	6	5		Л1.1Л2.1 Э1			Р1

1.17	Тема 9. Мотивация. Виды мотивации. Стратегии создания, поддержания и сохранения интереса к изучению предмета «Иностранный язык». Варианты мотивационных заданий для создания начального интереса к изучению учебной темы /Пр/	6	1	ПК-1-У1 ПК-1-У2	Л1.1Л2.1		КМ4	
1.18	Тема 9. Мотивация. Виды мотивации. Стратегии создания, поддержания и сохранения интереса к изучению предмета «Иностранный язык». Варианты мотивационных заданий для создания начального интереса к изучению учебной темы /Ср/	6	5		Л1.1Л2.1 Э1			Р1
1.19	Тема 10. Предмет «Иностранный язык» как средство развития метакогнитивных навыков и умений (УУД). Высшие психические функции, общие положения таксономии Б. Блума, последовательность учебных заданий с целью формирования высших психических функций /Пр/	6	1	ПК-1-У1	Л1.1Л2.1		КМ4	
1.20	Тема 10. Предмет «Иностранный язык» как средство развития метакогнитивных навыков и умений (УУД). Высшие психические функции, общие положения таксономии Б. Блума, последовательность учебных заданий с целью формирования высших психических функций /Ср/	6	5		Л1.1Л2.1 Э1			Р1
1.21	Тема 11. Предмет «Иностранный язык» как средство развития коммуникативных навыков и умений общения с другими участниками образовательного процесса. Методика развития «гибких» социальных навыков /Пр/	6	1	ПК-1-У1	Л1.1Л2.1		КМ4	
1.22	Тема 11. Предмет «Иностранный язык» как средство развития коммуникативных навыков и умений общения с другими участниками образовательного процесса. Методика развития «гибких» социальных навыков /Ср/	6	5		Л1.1Л2.1 Э1			Р1

	Раздел 2. Раздел 2. Реализация персонализированной модели обучения							
2.1	Тема 12. Модульная система организации учебного материала. Составление карты содержания модуля. Создание целостного восприятия целей модуля и прозрачность заданий для их достижения через деятельностный подход. Уровни последовательности предъявления заданий /Пр/	6	1	ПК-1-У1	Л1.1Л2.1		КМ4	
2.2	Тема 12. Модульная система организации учебного материала. Составление карты содержания модуля. Создание целостного восприятия целей модуля и прозрачность заданий для их достижения через деятельностный подход. Уровни последовательности предъявления заданий /Ср/	6	5		Л1.1Л2.1 Э1			Р1
2.3	Тема 13. Составление индивидуальной траектории обучения /Пр/	6	1	ПК-1-У1 ПК-1-У2	Л1.1Л2.1			
2.4	Тема 13. Составление индивидуальной траектории обучения /Ср/	6	5		Л1.1Л2.1 Э1		КМ2	
2.5	Тема 14. Составление сценария занятия в рамках одного модуля /Пр/	6	1	ПК-1-У1	Л1.1Л2.1			
2.6	Тема 14. Составление сценария занятия в рамках одного модуля /Ср/	6	5		Л1.1Л2.1 Э1		КМ3	
2.7	Тема 15. Оперативная обратная связь. Участие ученика в оценке результатов и последующей корректировки учебной деятельности /Пр/	6	1	ПК-1-У1	Л1.1Л2.1		КМ4	
2.8	Тема 15. Оперативная обратная связь. Участие ученика в оценке результатов и последующей корректировки учебной деятельности /Ср/	6	5		Л1.1Л2.1 Э1			Р1
2.9	Тема 16. Возможности цифровых образовательных платформа персонализированного обучения. Шаблоны для проверки сформированности базовых знаний и навыков («hard skills») /Пр/	6	1	ПК-1-У1	Л1.1Л2.1		КМ4	

2.10	Тема 16. Возможности цифровых образовательных платформа персонализированного обучения. Шаблоны для проверки сформированности базовых знаний и навыков («hard skills») /Ср/	6	5		Л1.1Л2.1 Э1			Р1
2.11	Подведение итогов. Круглый стол для обсуждения рассмотренных тем и поведение итогов /Пр/	6	1	ПК-1-У1	Л1.1Л2.1		КМ5	
2.12	Подведение итогов. Круглый стол для обсуждения рассмотренных тем и поведение итогов /Ср/	6	11		Л1.1Л2.1 Э1		КМ1	Р1

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

5.1. Контрольные мероприятия (контрольная работа, тест, коллоквиум, экзамен и т.п), вопросы для самостоятельной подготовки

Код КМ	Контрольное мероприятие	Проверяемые индикаторы компетенций	Вопросы для подготовки
КМ1	Тест (понимание используемой методической терминологии)		Виды тестовых заданий: 1. Объясните своими словами ваше понимание перечисленных ниже понятий (например, преадаптивные стратегии, социальные навыки, метокогнитивные навыки и т. д.) 2. Определите последовательность выполнения заданий в рамках одного занятия. 3. Соотнесите языковые навыки и уровни CEFR.
КМ2	Практическое задание 1		Методические разработки фрагментов занятия с использованием приемов персонализированной модели обучения
КМ3	Практическое задание 2		Проведение анализа интересов и потребностей учащегося.
КМ4	Доклад-реферат		Подготовка выступления на 5-7 минут на итоговом очном занятии, демонстрирующее углубленное исследование литературе по одной из тем курса по своему выбору.
КМ5	Групповой проект		Составление карты содержания модуля. Формулирование целей и задач модуля. Составление сценария занятия в рамках одного модуля. Составление инструмента самопроверки успешности прохождения.

5.2. Перечень работ, выполняемых по дисциплине (Курсовая работа, Курсовой проект, РГР, Реферат, ЛР, ПР и т.п.)

Код работы	Название работы	Проверяемые индикаторы компетенций	Содержание работы
Р1	Чтение дополнительной литературы для подготовки устного выступления		на выбор студента и согласованию с преподавателем

5.3. Оценочные материалы, используемые для экзамена (описание билетов, тестов и т.п.)

Экзамен не предусмотрен

5.4. Методика оценки освоения дисциплины (модуля, практики. НИР)

В течение семестра студент получает баллы за выполненные задания. Итоговая оценка по дисциплине осуществляется посредством конвертации итогового балла (процента) в оценку по следующей схеме:

51 - 69 % - удовлетворительно

70 - 84% - хорошо

85 - 100% - отлично

Тест (понимание используемой методической терминологии) - 10 баллов

Практические задания:

1. Методические разработки фрагментов занятия с использованием приемов персонализированной модели обучения - 20 баллов

2. Проведение анализа интересов и потребностей учащегося - 10 баллов

3. Составление измерительного инструмента для самопроверки - 10 баллов

Доклад-реферат - 10 баллов

Групповой проект:

Составление карты содержания модуля - 10

Формулирование целей и задач модуля - 10

Составление сценария занятия в рамках одного модуля - 20

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**6.1. Рекомендуемая литература****6.1.1. Основная литература**

	Авторы, составители	Заглавие	Библиотека	Издательство, год
Л1.1	Федотов Б. В.	Общая и профессиональная педагогика. Теория обучения: учебное пособие	Электронная библиотека	Новосибирск: Новосибирский государственный аграрный университет, 2011

6.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Библиотека	Издательство, год
Л2.1	Губина Г. Г.	Использование электронных технологий в процессе обучения иностранному языку в вузе: сборник статей: сборник научных трудов	Электронная библиотека	Москва: Директ-Медиа, 2013

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Э1	Персонализация обучения (LMS Canvas)	https://lms.misis.ru/
----	--------------------------------------	---

6.3 Перечень программного обеспечения

П.1	LMS Canvas
-----	------------

6.4. Перечень информационных справочных систем и профессиональных баз данных

И.1	Журналы Кембриджского университета (Cambridge University Press) URL: https://www.cambridge.org/core
-----	--

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Ауд.	Назначение	Оснащение
Читальный зал №3 (Б)		комплект учебной мебели на 44 места для обучающихся, МФУ Xerox VersaLink B7025 с функцией масштабирования текстов и изображений, 8 ПК с доступом к ИТС «Интернет», ЭИОС университета через личный кабинет на платформе LMS Canvas, лицензионные программы MS Office, MS Teams, ESET Antivirus.
Читальный зал №4 (Б)		комплект учебной мебели на 20 рабочих мест, компьютеры с подключением к сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду университета
Читальный зал электронных ресурсов		комплект учебной мебели на 55 мест для обучающихся, 50 ПК с доступом к ИТС «Интернет», ЭИОС университета через личный кабинет на платформе LMS Canvas, лицензионные программы MS Office, MS Teams, ESET Antivirus.

Любой корпус Мультимедийная	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа и/или для проведения практических занятий:	комплект учебной мебели до 36 мест для обучающихся, мультимедийное оборудование, магнитно-маркерная доска, рабочее место преподавателя, ПКс доступом к ИТС «Интернет», ЭИОС университета через личный кабинет на платформе LMS Canvas, лицензионные программы MS Office, MS Teams, ESET Antivirus
--------------------------------	--	---

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Выполняя самостоятельные работы по конспектированию первоисточников и созданию методических разработок, демонстрирующих понимание принципов и приемов, используемых в персонализированной модели обучения, обучающиеся составляют портфолио, который является обязательной частью ФОС. Очные практические занятия нацелены на проверку знания и понимания изученных первоисточников, разъяснения вызвавших трудности понятия и задания, но основная их цель – мотивировать обучающихся на более детальное самостоятельное изучение предложенных материалов и выполнение практических заданий. Поскольку сам курс построен на принципах персонализированной модели обучения и в нем предлагается избыточное количество литературы для самостоятельного ознакомления, обучающиеся выбирают сами те темы для углубленного изучения, которые вызвали у них наибольший интерес. Очные занятия проводятся с целью формирования гибких когнитивных и социальных навыков с использованием разнообразных форм парной и групповой работы с целью дать обучающимся возможность испытать на себе методические приемы персонализированной модели обучения. Обязательными(базовыми) знаниями являются методические понятия, толкование которых и проверяется в тестовой части ФОС.